

Distr.  
GENERAL

A/51/856  
S/1997/278  
4 April 1997  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن

السنة الثانية والخمسون

الجمعية العامة

الدورة الحادية والخمسون  
البند ٥٨ من جدول الأعمال  
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ٣ نيسان/أبريل ١٩٩٧ موجهة إلى الأمين العام من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة لقبرص لدى الأمم المتحدة

أتشرف، بناء على تعليمات من حكومة بلدي، أن أوجه انتباهكم إلى انتهاكات جديدة للمجال الجوي التابع لجمهورية قبرص ولمنطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا قامت بها الطائرات العسكرية التابعة لسلاح الطيران التركي، وجرى تسجيلها في ٢٧ و ٣١ آذار/مارس و ١ نيسان/أبريل ١٩٩٧.

ففي ١ نيسان/أبريل، الساعة ١٣/٤٩، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز F-4 منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني التابع للجمهورية، حيث حلقتا فوق ساحل كيرينيا، وخرجتا من المجال الجوي الساعة ١٤/٤٣، متوجهتين نحو تركيا. وفي نفس اليوم، الساعة ١٥/٠٩، قامت أربع طائرات من طراز F-4 مرة أخرى بانتهاك منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا، حيث حلقت فوق المناطق نفسها.

وفي ٢٧ آذار/مارس، الساعة ١٢/٠٢، قامت طائرة عسكرية من طراز RF-4، بدخول الجزء الشمالي الغربي من منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا، وانتهكت المجال الجوي الوطني التابع للجمهورية، حيث حلقت فوق دير كورماكيتس، وخرجت من المجال الجوي الساعة ١٢/١٧.

وفي ٣١ آذار/مارس، الساعة ١٠/٢٥، قامت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز F-4 بانتهاك المجال الجوي الوطني التابع للجمهورية ومنطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا، حيث حلقتا فوق منطقة مورفو ومجال جبل بنداداكتيلوس الساعة ١٠/٢٩، وبعد ذلك خرجتا من المجال الجوي نحو تركيا. وفي نفس اليوم، الساعة ١٣/٤٩، عادت الطائرتان العسكريتان إلى دخول منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا، وانتهكتا المجال الجوي التابع للجمهورية، حيث حلقتا فوق كيرينيا ومجال جبل بنداداكتيلوس.

وتشكل أعمال الاقتحام هذه غير المأذون بها لمنطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا وللمجال الجوي التابع للجمهورية انتهاكا لقواعد الحركة الجوية الدولية وتهدد بشكل خطير رحلات الطيران المدني فوق قبرص. وهي، في الوقت ذاته، تصعد من حدة التوتر في قبرص وتتنافى مع أحكام قرارات مجلس الأمن المتكررة بشأن قبرص، التي تنص على أن مثل هذه التحليقات تزيد من حدة التوتر السياسي فوق الجزيرة وتقوض الجهود المبذولة من أجل التوصل إلى تسوية نهائية.

وأود، باسم حكومة جمهورية قبرص، أن احتج بشدة على هذه الانتهاكات الجديدة لسيادة جمهورية قبرص ولسلامتها الإقليمية، التي تأتي في تجاهل تام للقانون الدولي، وميثاق الأمم المتحدة، والقرارات ذات الصلة الصادرة عن المنظمة بشأن مشكلة قبرص.

وأكون ممتنا إذا عملتم على تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٥٨ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ج. س. دروشيوتس  
القائم بالأعمال المؤقت

-----